

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (nagytanács) 2012. június 5-i ítélete — Európai Bizottság kontra Électricité de France (EDF), Francia Köztársaság, Iberdrola SA

(C-124/10. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Állami támogatások — Adókövetelésről való lemondás — A társasági adó alóli mentesség — Tőkeemelés — Az állam által körülmények közötti piaczgazdasági magánbefektetőként tanúsított magatartás — A részvényes állam és a közhatalmat gyakorló állam közötti különbségtételt lehetővé tévő szempontok — A viszonyítási alapként szolgáló magánbefektető meghatározása — Az egyenlő bánásmód elve — Bizonyítási teher)

(2012/C 217/02)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Európai Bizottság (képviselők: E. Gippini Fournier, B. Stromsky és D. Grespan meghatalmazottak)

A másik fél az eljárásban: Électricité de France (EDF) (képviselő: M. Debroux ügyvéd), Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és J. Gstalter meghatalmazottak), Iberdrola SA (képviselők: J. Ruiz Calzado és É. Barbier de La Serre ügyvédek)

A fellebbezőt támogató beavatkozó: EFTA Felügyeleti Hatóság (képviselők: X. Lewis és B. Alterskjær meghatalmazottak)

Tárgy

Fellebbezés a Törvényszék (harmadik tanács) 2009. december 15-én hozott ítélete ellen, amellyel a Törvényszék megsemmisítette az EDF-nek, valamint a villamosenergia- és gázipari ágazatnak nyújtott állami támogatásról (C 68/2002, N 504/2003 és C 25/2003) szóló, 2003. december 16-i C bizottsági határozat 3. és 4. cikkét — A társasági tőkének a vállalkozás újratőkésítésekor való emeléséhez kötött, szelektív adómentesség formájában nyújtott támogatás — Az állam, mint körülmények közötti piaczgazdasági magánbefektető által tanúsított

magatartás — A részvényes állam és a közhatalmi kiváltságait gyakorló állam közötti különbségtétel kritériumai — Az egyenlő adójogi bánásmód elve

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság az Európai Bizottságot kötelezi a költségek viselésére.
3. Az EFTA Felügyeleti Hatóság, a Francia Köztársaság és az Iberdrola SA maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 161., 2010.6.19.

A Bíróság (nagytanács) 2012. június 5-i ítélete (a Sąd Najwyższy (Lengyelország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Łukasz Marcin Bonda elleni büntetőeljárás

(C-489/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közös agrárpolitika — Egységes területalapú támogatási rendszer — 1973/2004/EK rendelet — 138. cikk, (1) bekezdés — Támogatásból való kizárás a bejelentett földterület pontatlansága esetén — E szankció közigazgatási vagy büntetőjogi jellege — A büntetőjogi szankciók halmozódásának tilalma — A ne bis in idem elve)

(2012/C 217/03)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Sąd Najwyższy

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Łukasz Marcin Bonda

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Şad Najwyzszy — Az 1782/2003/EK tanácsi rendelet IV. és IVa. címeiben meghatározott támogatási rendszereket, továbbá a pihentetett terület alapanyag-termelésre való használatát illetően ugyanezen rendelet alkalmazásának részletes szabályozásáról szóló, 2004. október 29-i 1973/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 345., 1. o.) 138. cikkének értelmezése — Egységes területalapú támogatás — Támogatásból való kizárás a bejelentett földterület pontatlansága esetén — E szankció közigazgatási vagy büntetőjogi jellege

Rendelkező rész

Az 1782/2003/EK tanácsi rendelet IV. és IVa. címeiben meghatározott támogatási rendszereket, továbbá a pihentetett terület alapanyag-termelésre való használatát illetően ugyanezen rendelet alkalmazásának részletes szabályozásáról szóló, 2004. október 29-i 1973/2004/EK bizottsági rendelet 138. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy nem minősülnek büntetőjogi jellegű szankcióknak az e rendelkezés második és harmadik albekezdésében szabályozott intézkedések, amelyek abban állnak, hogy a mezőgazdasági termelőt kizárják a támogatásból abban az évben, amely tekintetében valótlan tartalmú nyilatkozatot tett a támogatásra jogosult terület vonatkozásában, valamint a bejelentett és a mért terület különbségének megfelelő összegig csökkentik azt a támogatást, amelyre e termelő a következő három naptári évben lenne jogosult.

(¹) HL C 13., 2011.1.15.

A Bíróság (negyedik tanács) 2012. június 7-i ítélete (a Korkein hallinto-oikeus (Finnország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — az Insinöörtoimisto InsTiimi Oy által indított eljárás

(C-615/10. sz. ügy) (¹)

(2004/18/EK irányelv — Közbeszerzések a védelem terén — 10. cikk — Az EK 296. cikk (1) bekezdésének b) pontja — A tagállam alapvető biztonsági érdekeinek védelme — Fegyverek, lőszer és hadianyagok kereskedelme — Az ajánlatkérő által kifejezetten katonai célra beszerzett termék — E termék messzemenően hasonló civil hasznosításának lehetősége — Elektromágneses mérések végrehajtását segítő forgóasztalos berendezés („tiltable turntable”) — A 2004/18 irányelvben előírt eljárásoknak megfelelő versenyztetés hiánya)

(2012/C 217/04)

Az eljárás nyelve: finn

A kérdést előterjesztő bíróság

Korkein hallinto-oikeus

Az alapeljárás felei

Felperes: Insinöörtoimisto InsTiimi Oy

a Puolustusvoimat részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Korkein hallinto-oikeus — Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.) 10. cikkének és az EUMSZ 346. cikk értelmezése — Az 1958. április 15-i 255/58 tanácsi határozattal jóváhagyott fegyverek, lőszer és hadianyagok jegyzéke — Az irányelv hatálya — Elsősorban katonai felhasználásra szánt anyagok — Elektromágneses mérésekre szolgáló forgóasztalos berendezések

Rendelkező rész

Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az EK 296. cikk (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 10. cikkét úgy kell értelmezni, hogy az csak abban az esetben teszi lehetővé a tagállamok számára, hogy kivonják az említett irányelv szerinti eljárások hatálya alól az ajánlatkérő által a védelem terén olyan eszköz beszerzésére irányuló szerződés odaítélését, amelynek — noha kifejezetten katonai célra szánják — lehetséges messzemenően hasonló civil hasznosítása is, amennyiben az említett eszköz sajátos tulajdonságainál fogva kifejezetten ilyen célokra tervezettnek és kifejlesztettnek tekinthető, ideértve a jelentős átalakítások esetét is, amit a kérdést előterjesztő bíróságnak kell vizsgálnia.

(¹) HL C 72., 2011.3.5.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2012. június 7-i ítélete (az Administrativen sad Sofia-grad (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Anton Vinkov kontra Nachalnik Administrativno-nakazatelna deynost

(C-27/11. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — A közúti közlekedési szabályok megsértése miatt pénzbírságot kiszabó, valamint az ellenőrző pontok levonását kimondó közigazgatási határozattal szembeni jogorvoslati jogot el nem ismerő nemzeti szabályozásnak az uniós joggal való összeegyeztethetősége — Kizárólag belső jellegű helyzet — A kérelem elfogadhatatlansága)

(2012/C 217/05)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Administrativen sad Sofia-grad